



Holy Child Jesus Parish Giáo Xứ Chúa Giêsu Hải Đồng

2324 W Chase Avenue, Chicago, IL 60645
Office 773-764-0615 / 773-338-8910 (tiếng Việt)
www.hcjp.org / www.mancoichicago.org

Lễ Kính Mình Máu Thánh Chúa Giêsu Kitô - Năm C

Ngày 22 tháng 6 năm 2025

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

FIVE LOAVES AND TWO FISH.

— LUKE 9:13 —

Năm chiếc bánh và hai con cá.

PASTORAL STAFF

Pastor: Rev. Phi Nguyen
Associate Pastor: Rev. Joseph Le
Resident Pastor: Msgr. Jerome Ham

Deacons

Francis Duc Nguyen (Senior Deacon)
Michael Neba / David Pham
Joseph Thuan Than / Peter Pham

Operations Director

Annette Fox

Adult & Youth Formation

Ronabel Castillo

Religious Education Director

TBA

Accountant

Trongphuc Tran

Executive Assistant/Office Manager

Julie Kent

Administrative Assistant/

Bookkeeper

Nancy Nguyen

Music Ministry

Steve Burke & Markeise Russell

MASS SCHEDULE

Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Vietnamese)

Sunday

7:30 am (Vietnamese)

9:30 am (English)

11:30 am (Vietnamese)

1:30 pm (English)

9:00 am (English)

Blessed Stepinac Croatian Mission

6346 N. Ridge Ave.

Weekdays

Monday-Saturday 8:00 am

OFFICE HOURS

Monday - Friday 9:00 am - 5:00 pm

Activity Center

7341 N. Claremont Avenue

LỄ MINH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KITÔ – NĂM C

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Chúa Nhật hôm nay, chúng ta mừng kính Lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô – Corpus Christi, một trong những mầu nhiệm cao cả và trọng tâm của đức tin Công Giáo. Mầu nhiệm này nói lên tình yêu sâu thẳm của Thiên Chúa: không chỉ ở giữa chúng ta, mà còn trở nên lương thực thần linh nuôi dưỡng linh hồn chúng ta qua Bí tích Thánh Thể. Thánh Thể không chỉ là biểu tượng hay nghi thức, mà là sự hiện diện thật sự và sống động của chính Chúa Giêsu, được trao ban cho phần rỗi nhân loại.

Ba bài đọc trong phụng vụ hôm nay đưa chúng ta dần đến với mầu nhiệm cao cả này. Trong bài đọc một, Sáng Thế 14: 18-20, nói về Melkixêđê là vua và tư tế của Salem. Ông mang bánh và rượu đến chúc lành cho ông Áp-ram (sau này là Áp-ra-ham). Đáp lại, Áp-ram dâng cho ông một phần mười tài sản mình có. Hành động đơn sơ đó lại tiên báo một điều lớn lao: bánh và rượu sẽ trở nên hình ảnh báo trước của Bí tích Thánh Thể mà chính Chúa Giêsu thiết lập sau này. Melkixêđê là hình bóng của Chúa Kitô – vừa là vua, vừa là thượng tế.

Bài đọc hai, trích từ thư thứ nhất của Thánh Phaolô gửi tín hữu Côrintô, 11: 23-26, dẫn chúng ta trở lại phòng Tiệc Ly – nơi Chúa Giêsu có Bữa Tiệc Ly cuối cùng trước khi chịu chết. Tại đây, Người nói với các môn đệ: “Này là Mình Thầy... Này là chén Máu Thầy, máu giao ước mới.” Qua những lời này, Chúa Giêsu thiết lập một giao ước mới – không phải bằng máu súc vật như xưa, mà bằng chính Máu Thánh của Người. Đây là lần đầu tiên trong Kinh Thánh ghi lại việc thiết lập Bí tích Thánh Thể. Chính Chúa Giêsu nói: “Hãy làm việc này mà nhớ đến Thầy,” thiết lập Thánh Lễ, và dạy mầu nhiệm được lưu truyền cho đến ngày tận thế.

Các sách Tin Mừng sẽ còn nói rõ hơn nữa rằng chính Chúa Giêsu là Hy Lễ được dâng lên – Mình Người bị nộp, Máu Người đổ ra – trở nên nguồn sống đời đời cho nhân loại.

Trong mọi thời đại, Thánh Thể luôn là liều thuốc chữa lành cho con người và thế giới. Ngày nay, hơn bao giờ hết, khi xã hội đối diện với chia rẽ, khủng hoảng và khát vọng tâm linh, Chúa vẫn tiếp tục trao ban chính Mình và Máu Người nơi bàn thờ. Thánh Thể chữa lành tâm hồn tan vỡ, hàn gắn tương quan rạn nứt, và kết hiệp chúng ta trong tình yêu của Thiên Chúa.

Giáo Hội hôm nay cũng rất cần được chữa lành – từ những vết thương của gương xấu, chia rẽ và mất lòng tin. Sự canh tân đích thực sẽ đến từ việc trở về với Thánh Thể – bằng lòng sốt sắng tham dự Thánh Lễ, cầu nguyện đền tạ trước Thánh Thể, và sống đời sống thánh thiện.

Xin cho lễ kính Minh và Máu Thánh Chúa hôm nay là dịp nhắc nhở chúng ta về sự hiện diện thật của Chúa Kitô trong Thánh Thể. Xin cho chúng ta luôn biết đón nhận Ngài cách xứng đáng, tôn kính, và để cho tình yêu Thánh Thể biến đổi cuộc đời chúng ta, làm cho chúng ta trở nên chứng nhân sống động của tình yêu Thiên Chúa giữa thế gian.

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office

Giờ Làm Việc: Thứ Hai - Thứ Sáu
9:00 am - 5:00 pm
Điện Thoại: 773-338-8910 (tiếng Việt)
773-764-0615 (tiếng Anh)
Trang Mạng: www.mancoichicago.org
Email: info@hcjp.org

Giờ Lễ / Mass Times

Thứ Hai - Thứ Bảy / Mon - Sat
8:00 am

Thứ Bảy / Saturday
Thay Chúa Nhật / Anticipatory Mass
4:00 pm Tiếng Anh / English
6:00 pm Tiếng Việt / Vietnamese

Chúa Nhật / Sunday
7:30 am Tiếng Việt / Vietnamese
9:30 am Tiếng Anh / English
11:30 pm Tiếng Việt / Vietnamese
1:30 pm Tiếng Anh / English

Thánh Lễ Trực Tuyến / Livestreams
<https://mancoichicago.org/>
8:00 am Mỗi ngày / Every day
6:00 pm Thứ Bảy / Saturday
7:30 am Chúa Nhật / Sunday

Bí Tích / Sacraments

Giải Tội / Reconciliation

Thứ Bảy / Saturday
3:00 pm - 3:30 pm

Tiếng Việt: tuần thứ 2 & thứ 4 trong tháng

Xức Dầu / Anointing of The Sick
Gọi 773-764-0615 bất cứ lúc nào
Call 773-764-0615 at any time

Hôn Phối / Matrimony

Liên lạc với Cha Xứ trước 6 tháng /
Contact the Pastor 6 months before
date of wedding

Rửa Tội / Baptism

3:00 pm Chúa Nhật / Sunday

Tiếng Anh: tuần thứ 2 trong tháng
Tiếng Việt: tuần thứ 3 trong tháng



CÁC TRƯỞNG HỘI ĐOÀN

Ca Đoàn Giới Trẻ

Nguyễn Thảo 312-661-2898 cdgtchicago@gmail.com

Ca Đoàn Cecilia

Đồng Trâm Anh 773-636-3284 dongtramanh@gmail.com

Ca Đoàn Sêraphim

Lâm Tri 773-817-3833 Tithon12@hotmail.com

Ca Đoàn Teresa

Nguyễn Du 773-791-1835 hiendu1969@gmail.com

Gia Đình Fatima

Nguyễn Triều 773-997-3799 trieun49@gmail.com

Gia Đình Thánh Tâm

Trần Đức 847-630-3736 dtdtran2@gmail.com

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Phạm T Nga 312-404-5346 mtpham025@gmail.com

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Phạm Hoàng Mai 773-939-2770 phamhmai@yahoo.com

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Văn Đức 847-873-3959 Duc2nguyen2800@yahoo.com

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Trần Quang 773-895-4799 qtranil@yahoo.com

Phong Trào Cursillo

Vũ Thuần 312-593-0052 thuannga591@gmail.com

CT Thăng Tiến Hôn Nhân

Ngô Đình Tùng 773-320-8226 leeskey@gmail.com

Thiếu Nhi Thánh Thể Sao Biển

Phạm Philip 773-414-9015 sbc.doantruong@gmail.com

Chánh Xứ:

Lm. Nguyễn Hùng Phi

Phó Xứ:

Lm. Lê Nhật

Cư Trú:

Đức Ông Nguyễn Ngọc Hàm

Phó Tế:

Pt. Nguyễn Văn Đức (Senior Deacon)
Pt. Michael Neba, Pt. Thân Văn Thuận,
Pt. Phạm Tuyên, Pt. Peter Pham

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu ngày 27 tháng 6

Chầu Thánh Thể lúc 7:00 pm.
Kính mời quý ông bà và anh chị em dành thời giờ để tham dự.



DÂNG CÚNG CUỐI TUẦN

06/15/2025

Lễ cuối Tuần \$7,915.03
Qua mạng \$1,140.69



QUYÊN TIỀN LẦN HAI

Vào cuối tuần tới ngày 28 & 29 tháng 6
Chúng ta có lạc quyền cho Quỹ Đồng Tiền Ông Thánh Phêrô (Peter's Pence).
Xin quý ông bà và anh chị em rộng lòng yểm trợ!

LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA

Chúa Nhật hôm nay, ngày 22 tháng 6

11g30 trưa Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa Giêsu và kiệu Thánh Thể sau lễ. Thánh Lễ được cử hành bằng song ngữ Anh Việt. Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự!



Không có Thánh Lễ lúc 1g30.

Chiều thứ Bảy 21 / 6 Chầu Thánh Thể từ 7g00 tối đến nửa đêm.

CÔNG TÁC PHỤNG VỤ

Thứ Bảy 21/06/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Cổ Xuân
Bài Đọc I: Ông Trần Tự
Bài Đọc II: Ông Chinh
Trao Mình Thánh: Ông Thuận và Ông Kế

Chúa Nhật 22/06/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Cát
Bài Đọc I: Bà Dương Lan
Bài Đọc II: Ông Võ Khang
Trao Mình Thánh: Ông Đồng và Ông Đoan

Chúa Nhật 22/06/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Cập nhật sau
Bài Đọc I: Christine Tan
Bài Đọc II: Cập nhật sau
Trao Mình Thánh: Cập nhật sau

Thứ Bảy 28/06/2025 6:00 pm

Xướng Kinh: Ông Chinh
Bài Đọc I: Cô Ngô Trinh
Bài Đọc II: Ông Thắng
Trao Mình Thánh: Ông Thuận và Ông Kế

Chúa Nhật 29/06/2025 7:30 am

Xướng Kinh: Ông Vượng
Bài Đọc I: Bà Nguyễn Ngân
Bài Đọc II: Ông Trần Đức
Trao MT: Ô. Quách Vượng và Ô. Phạm Thịnh

Chúa Nhật 29/06/2025 11:30 am

Xướng Kinh: Bà Liên
Bài Đọc I: Bà Mai
Bài Đọc II: Cô Trần Lan
Trao Mình Thánh: Ông Túy và Ông Cầu

Saturday 06/21: *Anticipatory Mass* 4:00 pm
For Ann Donohue. Howard Schneider.

Thứ Bảy 21/06: *Lễ thay Chúa Nhật* 6g00 tối
Cầu cho LH tiên nhân nội ngoại và các đẳng linh hồn. Xin bình an cho gia đình và con cháu.
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ.
LH Maria Phan Thị Sâm.
LH Vincente Trần Đức Kế.
LH Gioan Baotixita Khôi.
LH Giuse Vũ Đình Hậu.
LH Teresa Phan Thị Tiên.
LH Giuse Ngô Thọ và Maria Nguyễn Thị Sinh.
LH Maria Nguyễn Thị Sin (lễ giỗ).
LH Giuse Ngô Thọ. LH Giuse Nguyễn Trung Tại.

Chúa Nhật 22/06: 7g30 sáng
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự.
Các LH Đôminicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười.
LH Giuse Vũ Lâm. LH Meidi. LH Giuse.
Xin ơn chữa lành.
LH Giuse Lâm Văn Tâm (mới qua đời).
LH Maria Nguyễn Thị Song.

Sunday 06/22: 9:30 am
Angela Lupisan. Chico Maki. George Meyers.
Roseline Nwachukwu. Thanksgiving to God and well being for Rogelio Uy and Family.
Special intentions. Tsobze Jean Marie.

Chúa Nhật 22/06: 11g30 trưa
Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.
LH Giuse Võ Hoàng Tâm. LH Phêrô.
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Cầu cho LH Gioan Kim và xin bình an.
LH Maria (mới qua đời).
LH Phêrô Phạm Văn Tuyền.

Thứ Hai 23/06: 8g00 sáng
Cyrel Vargas.
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
LH Giuse và LH Martha. Xin ơn chữa lành. LH Giuse Vũ Lâm và xin mau khỏi bệnh.

Thứ Ba 24/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

LH Batôlômêô và LH Inê. Xin ơn chữa lành.
LH Giuse Vũ Lâm và xin an mạnh.

Thứ Tư 25/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Cầu cho các đẳng linh hồn. Xin ơn chữa lành.
LH Giuse Vũ Lâm và xin ơn bình an.

Thứ Năm 26/06: 8g00 sáng
Belen Alzona. Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự. Xin ơn chữa lành.

Thứ Sáu 27/06: 8g00 sáng
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
Xin ơn chữa lành.

Thứ Bảy 28/06: 8g00 sáng
Violeta Alzona. Alyse and John Potucek.
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.

Saturday 06/28: *Anticipatory Mass* 4:00 pm
For Ann Donohue. Howard Schneider.

Thứ Bảy 28/06: 6g00 tối
Cầu cho LH Giuse Vũ Đình Hậu.
LH Teresa Phan Thị Tiên.

Chúa Nhật 29/06: 7g30 sáng
Cầu cho LH Nguyễn Văn Nhân.
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.
LH Gioan Lê Hữu Tài và Maria Lê Thị Tự.
Các LH Đôminicô Stephen, Giacôbê Lê Hữu Phát, Maria Trâm, Ngọc Phương, Ngọc và Mười.
LH Giuse Vũ Lâm. LH Meidi.
LH Vincente Phạm Xuân Hòa (lễ giỗ).
LH Giuse Nguyễn Đăng Quân (lễ giỗ).

Sunday 06/29: 9:30 am
Angela Lupisan. Roseline Nwachukwu.
Special intentions for the Nwanah.

Chúa Nhật 29/06: 11g30 trưa
Tạ ơn Chúa. Cầu cho LH Maria Phạm Thị Hoa.
LH Giuse Võ Hoàng Tâm. LH Phêrô.
Cầu cho LH Giuse Vũ Mậu và Maria Ngô Sự.
LH cố Linh mục Giuse Đào Thanh Hà Nam.

Sunday 06/29: 1:30 pm
Roseline Nwachukwu.

RAO HÔN PHỐI

I

Bên Nam: Nguyễn Hoài Ân

Con ông Nguyễn Trọng Vinh và bà Trần Bích Phượng
Hiện ở Chicago, IL 60630



Bên Nữ: Võ Trà My

Con ông Võ Thành Công và bà Nguyễn Thùy Dương
Hiện ở Morton Grove, IL 60053

Nếu biết có sự ngăn trở, xin báo cho văn phòng Giáo xứ. Chân thành cảm ơn!



ARCHDIOCESE OF CHICAGO |  DIOCESE OF JOLIET 

QUO VADIS DAYS

Sunday, July 27 – Wednesday, July 30, 2025
Mundelein Seminary, Mundelein, IL



Quo Vadis is a camp led by Chicago and Joliet Seminarians, open to young men who have graduated middle school and have an openness to growing in discipleship and fraternity, and learning more about the priesthood.

QVD



For information and registration, visit:
chicagopriest.com/events/quo-vadis-days.

**THƯ MỜI ĐỀ CỬ ỨNG VIÊN BAN THƯỜNG VỤ
CỘNG ĐOÀN MÂN CÔI - GIÁO XỨ CHÚA GIÊSU HÀI ĐỒNG
Nhiệm kỳ 2025 – 2028**

Kính gửi: **Quý Hội Đồng Mục Vụ,**

Trước hết, **Ban Đề Cử** xin chân thành cảm ơn quý Hội Đoàn đã luôn tích cực cộng tác và phục vụ đời sống đức tin của giáo xứ.

Theo sự hướng dẫn và ủy nhiệm của **Cha Chánh xứ Ambrôsiô Nguyễn Hùng Phi**, Ban Đề Cử kính mời quý Hội Đoàn tham gia vào công việc tiến trình **đề cử nhân sự cho Ban Thường Vụ Cộng Đoàn Mân Côi Nhiệm kỳ 2025–2028**.

Tiêu chuẩn cho thành viên Ban Thường Vụ (*Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành CĐMC 11/11/2018*)

Tiêu chuẩn cho thành viên BTV gồm có:

- 1) Thành viên của giáo xứ ít nhất là một (1) năm
- 2) Thường xuyên tham gia vào các sinh hoạt và hỗ trợ giáo xứ
- 3) Quảng đại dân thân và có điều kiện để phục vụ
- 4) 25 tuổi trở lên
- 5) Bản thân không bị ngăn trở theo giáo luật.

Tuyển chọn đề cử viên (*Cơ Cấu Tổ Chức & Điều Hành CĐMC 11/11/2018*)

Đề được chấp nhận vào danh sách các đề cử viên, ứng viên phải được:

- 1) Một Đoàn Thể đề cử, hoặc 20 gia đình, hay hơn, đề cử.
- 2) Mỗi hội đoàn có quyền đề cử một (1) ứng viên.
- 3) Ứng viên không nhất thiết phải là thành viên trong đoàn thể của mình.
- 4) Mỗi gia đình đã gia nhập Cộng Đoàn (có Sổ Ký Danh) có quyền đề cử một (1) ứng viên.

Hạn chót gửi danh sách đề cử: **Thứ Bảy, Ngày 5 Tháng 7 Năm 2025**

Cách thức gửi:

- Trực tiếp đưa Đơn Đề Cử tại Văn phòng Giáo xứ: 2324 W Chase Ave, Chicago, IL 60645
- Hoặc gửi bằng Email cho Ban Đề Cử: bandecuhcjp@gmail.com

Ban Đề Cử sẽ tổng hợp danh sách và trình lên Cha Chánh xứ **Chúa Nhật, Ngày 6 Tháng 7 Năm 2025** để Cha xứ phân định và quyết định bổ nhiệm:

Rất mong sự cộng tác tích cực của quý Hội Đoàn và toàn thể quý gia đình trong Cộng Đoàn, để chúng ta có được một Ban Thường Vụ đầy nhiệt huyết và khả năng phục vụ cho Giáo xứ và Cộng Đoàn.

Nguyên xin Thiên Chúa chúc lành cho quý Hội Đoàn và gia đình.

Trân trọng kính chào,

BAN ĐỀ CỬ